

Foto: SCHOTT



PYRAN® inspira al mundo de la arquitectura

Los acristalamientos de protección contra incendios con SCHOTT PYRAN®s añan fiabilidad y estética arquitectónica. Esto ha sido reconocido por arquitectos y prescriptores técnicos de toda Europa. La versatilidad de los acristalamientos SCHOTT ha inspirado prestigiosos proyectos de obra: el Espace Culturel Aimé Césaire, en Gennevilliers, cerca de París, y el centro comercial, cultural y gastronómico Bálna, en Budapest (fotografía) son sólo un par de ejemplos. En estos proyectos se utiliza PYRAN®s para muchas aplicaciones distintas, desde construcciones de cubierta y fachada hasta divisiones, compartimentaciones contra incendios y puertas. El vidrio borosilicato ha sido testado y aprobado para las mismas según normas internacionales. <

alexandra.meinhardt@schott.com

PYRAN® inspira a Arquitetura

As vidraças resistentes ao fogo feitas com o SCHOTT PYRAN®s unem desempenho confiável e beleza arquitetônica – e isto tem sido reconhecido por profissionais da área em toda a Europa. Projetos de construção prestigiados foram inspirados pela versatilidade do enviaçamento da SCHOTT. Os novos edifícios do Espace Culturel Aimé Césaire (em Gennevilliers, perto de Paris) e o shopping e centro cultural e gastronômico Bálna (em Budapeste; foto), são apenas dois exemplos disso. As soluções que incorporam o PYRAN®s são aplicadas em muitos e diferentes tipos de projeto – desde telhados e fachadas, a portas corta-fogo e fumaça. Este vidro de borosilicato foi testado em conformidade com os padrões internacionais. <

alexandra.meinhardt@schott.com

Varillas de fibras para tecnología dental

SCHOTT ha ampliado su familia de fibras de salto de índice flexibles respetuosas con el medio ambiente PURAVIS® con varillas de fibras rígidas. Éstas son especialmente adecuadas para instrumental dental, como lámparas de polimerización. La luz de alta intensidad se puede llevar hasta zonas angostas. Gracias a las propiedades mejoradas del material, se ha ampliado también la transmisión dentro del rango de longitudes de onda del azul. Esto abre la puerta a nuevas aplicaciones, como la detección de caries dentales y tumores cancerígenos basada en el más moderno diagnóstico por fluorescencia. <

michaela.georg@schott.com



Foto: SCHOTT/H. Fischer

Hastes para tecnologia dentária

A SCHOTT ampliou sua família PURAVIS®, ambientalmente amigável, composta por fibras de índice de salto flexível ao incluir também hastes rígidas. Estas são particularmente adequadas para instrumentos dentais manuais, além dos polimerizadores de luz. Agora, luz de alta intensidade pode ser levada até áreas onde há pouquíssimo espaço para iluminação. Graças ao aperfeiçoamento das propriedades do material, a transmissão na faixa de onda azul também foi estendida. Isso permite aplicações extras, como detecção de cárie e rastreamento de tumores com base em diagnósticos de fluorescência. <

michaela.georg@schott.com

Nueva campaña de imagen

“¿Cuál es su próximo hito?” Planteando esta pregunta central, SCHOTT quiere entablar un diálogo activo a escala mundial. Así, la nueva campaña de imagen convierte el objetivo que la compañía comparte con sus clientes en el foco principal de su comunicación. Doce potentes fotografías y un vídeo de imagen visualizan sus áreas de negocio más importantes, explican lo que los productos y aplicaciones exitosas de SCHOTT hacen posible y subrayan la imagen que SCHOTT tiene de sí misma: un partner innovador para muchos sectores, como el de los electrodomésticos, el farmacéutico, el electrónico, el óptico, el de automoción y el de aviación. Para ampliar detalles sobre las imágenes de la campaña visite milestones.schott.com. <

martina.grimm@schott.com

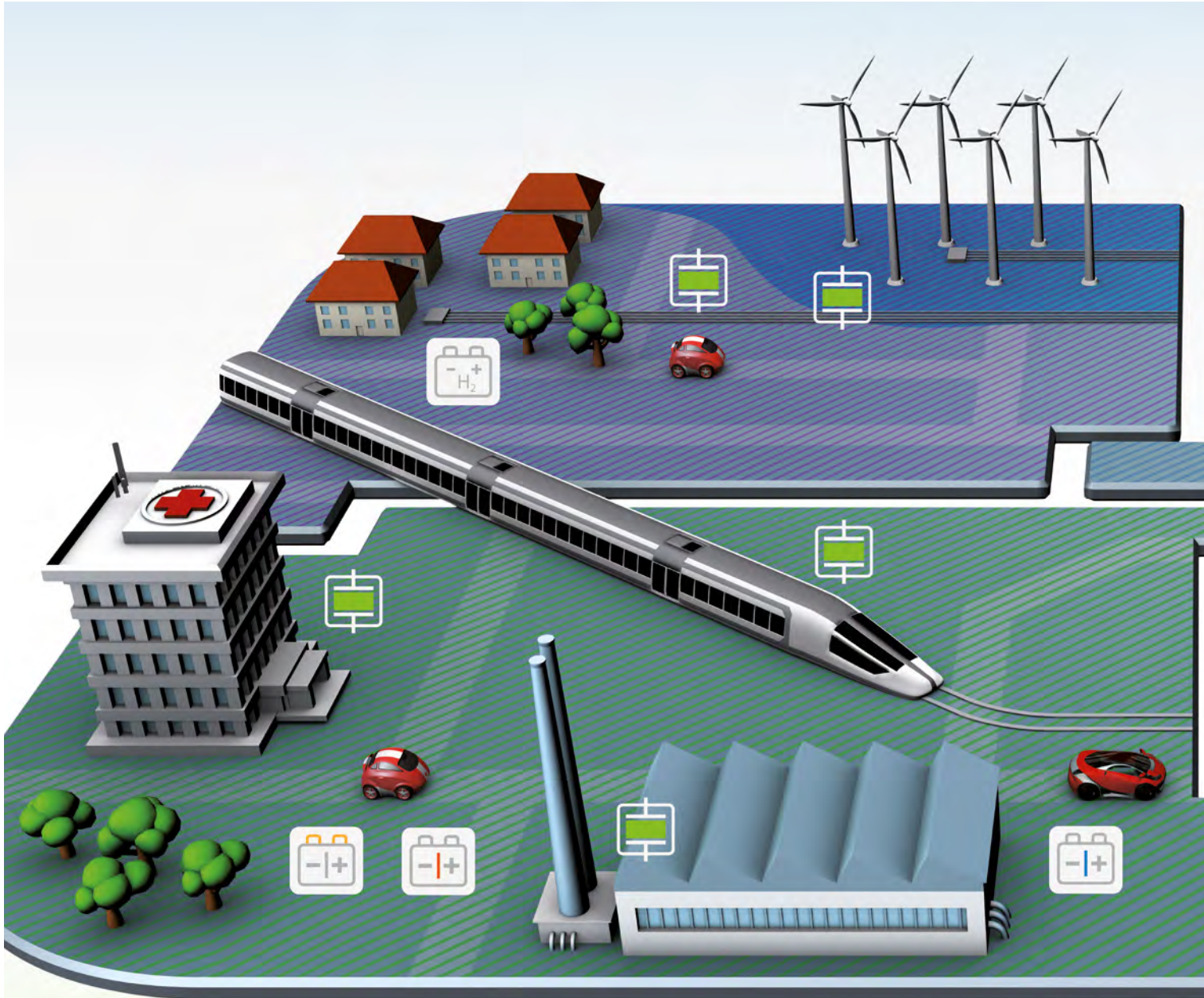
Nova campanha global

“Qual é o seu próximo marco?” Com esta pergunta, a SCHOTT dá início a um diálogo mundial ativo. Assim, a nova campanha de imagem torna objetivo da companhia partilhar com seus clientes o foco principal de suas comunicações. 12 imagens poderosas e um filme dão imagem aos campos de negócios mais importantes, explicam os produtos mais bem sucedidos da SCHOTT e torna possível realçar sua autoimagem: atuar como um parceiro inovador junto a muitas indústrias diferentes, incluindo a de aplicações domésticas, farmacêutica, eletrônica, óptica, automotiva e da aviação. Para conhecer melhor os motes da campanha, visite o site milestones.schott.com. <

martina.grimm@schott.com



Foto: SCHOTT



- | | | | |
|---|--|---|--|
|  | Conversión energética
Conversão de energia |  | Transporte de la energía
Transporte de energia |
|  | Uso de la energía
Uso de energia |  | Almacenamiento de la energía
Armazenagem de energia |
|  | Vidrios sellantes para células de combustible
Vidros vedantes para células de combustível |  | Juntas de vidrio para baterías de ion de litio
Vidros selados para baterias de íon lítio |
|  | VITROCERÁMICAS POWERAMIC® para condensadores de alta tensión
VITROCERÁMICOS POWERAMIC® para capacitores de alta tensão |  | Polvo de vidrio separador para baterías de ion de litio
Pó de vidro separador para baterias de íon lítio |
|  | Conductores de luz para estaciones de conversión
Guias de luz para estações conversoras |  | Vitrocerámica conductora de iones para baterías innovadoras
Vitrocerâmicos íon condutores para baterias inovadoras |



Fuente Fuente : SCHOTT/Transquer

PIONERO DE LAS TECNOLOGÍAS ENERGÉTICAS DEL FUTURO

El vidrio es un verdadero multit talento cuando se utiliza en la tecnología energética y sorprende con las propiedades y funciones más variadas. SCHOTT desarrolla muchos tipos de vidrio especial y vitrocerámica distintos para convertir, transportar, almacenar y utilizar la energía eléctrica. Estos versátiles materiales son los componentes clave de muchas aplicaciones del futuro, desde las células de combustible de alta temperatura, pasando por innovadoras baterías para coches eléctricos, hasta potentes condensadores de alta tensión para molinos de viento offshore y cables de fibra de vidrio para la transmisión de corriente continua de alta tensión en estaciones de conversión. Los correspondientes productos SCHOTT realizan valiosas aportaciones al cambio a las energías renovables (ver el artículo de la página 6). <

PIONEIRO EM TECNOLOGIAS ENERGÉTICAS DO FUTURO

O vidro é realmente multit alentoso quando usado em tecnologia energética, e revela muitas surpresas devido às suas várias propriedades e funções que pode desempenhar. A SCHOTT desenvolve muitos tipos diferentes de vidros e vitrocerâmicos especiais para conversão, transporte, armazenagem e aplicação em energia elétrica. Na verdade, este material é um componente-chave de muitas aplicações futuras, desde células de combustível de alta temperatura, baterias inovadoras para carros elétricos, capacitores de alta performance e alta tensão para turbinas eólicas off shore, até cabos de fibra óptica para transmissão de corrente contínua de alta tensão em estações conversoras. Acrescente-se a isso que os respectivos produtos da SCHOTT trazem importantes contribuições na transição para as energias renováveis (veja matéria à p. 6). <

Vuelo inaugural de HelioJet®

HelioJet® Spectrum^{cc}, la solución para la iluminación de cabinas desarrollada por SCHOTT, ha cubierto a mediados de febrero su primer vuelo programado, desde Copenhague (Dinamarca) a Newark, Nueva Jersey. Ahora es un elemento principal del nuevo equipamiento de la cabina de pasajeros del Airbus 330 “Erik Viking” de Scandinavian Airlines (SAS), del que han sido dotadas también otras seis aeronaves de SAS y que proporciona iluminación tanto funcional como luz de ambiente coloreada. SAS es la primera aerolínea en adoptar esta innovación, que combina vidrio óptico especial con tecnología LED y produce una luz extraordinariamente homogénea mediante un control con sensores. <

michaela.georg@schott.com

HelioJet® em seu voo de batismo

A solução de iluminação desenvolvida pela SCHOTT, HelioJet® Spectrum^{cc}, embarcou em seu primeiro voo programado em fevereiro, de Copenhague, Dinamarca, para Newark, EUA. Agora, ela é o foco das atenções do novo design de cabine a bordo do avião Airbus 330 “Erik Viking”, da Scandinavian Airlines (SAS). Seis outras aeronaves da SAS foram equipadas com esta solução funcional, que também oferece uma iluminação de ambiente colorida. A SAS é a primeira companhia aérea a adotar esta inovação que combina vidro óptico especial e tecnologia LED, e produz uma luz extremamente homogênea através de controle por sensor. <

michaela.georg@schott.com

80 años de ampollas para Brasil

Para celebrar sus 80 años de implicación en Brasil, el consorcio tecnológico SCHOTT ha subrayado su intención de continuar invirtiendo en su fábrica de envase farmacéutico de Itupeva. El objetivo es servir al creciente sector farmacéutico nacional con envases farmacéuticos de alta calidad fabricados localmente. Desde que SCHOTT comenzara a fabricar en Brasil la fábrica, situada cerca de Sao Pãulo y certificada en conformidad con las GMP (Good Manufacturing Practice), ha sido continuamente modernizada. Sólo en el último año, la compañía invirtió 15 millones de reales brasileños (aprox. 4,5 millones de €) en estas instalaciones. Las compañías farmacéuticas utilizan las ampollas, viales y cartuchos fabricados en Itupeva para almacenar con seguridad sus medicamentos que contribuyen a salvar vidas. <

christina.rettig@schott.com



Foto : SCHOTT/O. Szeleley

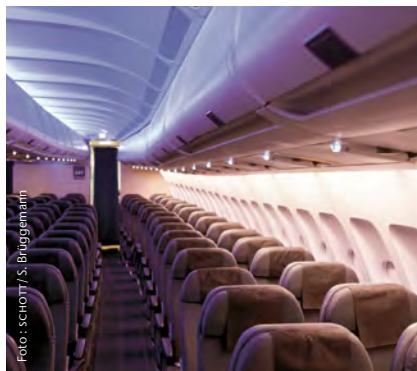


Foto : SCHOTT/S. Brüggemann

80 anos de ampolas no Brasil

Para celebrar os 80 anos de atividades no Brasil, a SCHOTT ressaltou os planos de continuar investindo em sua planta de embalagens farmacêuticas de Itupeva, interior de São Paulo. O objetivo é fortalecer o crescimento da indústria farmacêutica interna, oferecendo embalagens de altíssima qualidade que são fabricadas localmente. A planta, localizada próximo à Capital e certificada em conformidade com as normas GMP (Boas Práticas de Fabricação) foi constantemente modernizada desde que a SCHOTT iniciou a produção no Brasil. Só no ano passado, a companhia investiu 15 milhões de reais (cerca de 4,5 milhões de euros) na planta. As empresas farmacêuticas usam as ampolas, os frascos e os carpules fabricados em Itupeva para embalar com segurança os medicamentos que salvam vidas. <

christina.rettig@schott.com



Rol pionero en Asia

SCHOTT inauguró su primera sede de producción en Asia hace cuatro décadas. Una de las primeras compañías multinacionales en el "Silicon Penang", SCHOTT Glass Malaysia ha crecido desde 1975 hasta convertirse en uno de los fabricantes líderes de semiterminados y componentes ópticos de alta calidad y suministra a los mercados ópticos de Europa y el Sudeste Asiático. En la actualidad sus aprox. 550 empleados están especializados en la fabricación de moldeados en bruto y componentes ópticos, así como en el procesamiento de vidrios delgados y obleas para su aplicación en la tecnología médica, la optoelectrónica y el sector de los semiconductores.

< catharina.fritz@schott.com

Liderança na Ásia

A SCHOTT abriu sua primeira planta de produção na Ásia há quatro décadas. A SCHOTT Glass Malásia foi uma das primeiras multinacionais em "Silicon Penang", e cresceu desde 1975 para tornar-se a maior fabricante de produtos semi-acabados de alta qualidade e componentes ópticos, e agora já abastece os mercados de ópticos da Europa e Sudeste Asiático. Atualmente, seus 550 colaboradores em Penang são especializados em blanks ópticos compactados e componentes ópticos, bem como na produção de vidros finos e wafers para aplicações nas áreas de tecnologia médica, optoeletrônicos e indústria de semicondutores.

< catharina.fritz@schott.com

Tubo de récord mundial

SCHOTT ha fabricado en su sede bávara de Mitterteich, Alemania, el tubo de vidrio producido industrialmente más grande del mundo. Este tubo, hecho de vidrio borosilicato DURAN®, tiene 1,5 m de largo y un espesor de pared de 8,5 mm. Con un diámetro exterior de 460 mm, SCHOTT supera así en 40 mm el diámetro del tubo de vidrio que anteriormente ostentaba el récord. La fabricación de un tubo de vidrio de estas dimensiones requiere un sofisticado proceso de estirado, para asegurarse de que no se colapsará por efecto de su propio peso. Con este tubo de récord mundial, SCHOTT ofrece ahora una amplia variedad de nuevas posibilidades para aplicaciones en campos como la arquitectura, la distribución minorista y la química. < regina.walter@schott.com



Foto: SCHOTT

Recorde mundial

A SCHOTT produziu o maior tubo de vidro do mundo fabricado industrialmente em sua planta de Mitterteich, Alemanha. O tubo, feito com o vidro borossilicato DURAN® tem 1,5 metro de comprimento e espessura de parede de 8,5 milímetros. Seu diâmetro de 460 milímetros faz com que o tubo feito pela SCHOTT supere o recorde anterior, que era de 40 milímetros. O fabrico de um tubo de vidro com essas dimensões requer um processo de estiramento sofisticado, para assegurar que ele não desmorone por causa de seu próprio peso. Com este recorde mundial de tubo, a SCHOTT agora oferece uma grande variedade de novas perspectivas para aplicações em áreas como arquitetura, varejo e química. < regina.walter@schott.com

FICHA TÉCNICA EXPEDIENTE

Edición 1/2015, Año 10
Edição 1/2015, Número 10

solutions THE SCHOTT TECHNOLOGY MAGAZINE se publica dos veces al año tanto en inglés/alemán como en español/portugués y una vez al año en inglés/chino. **solutions**, THE SCHOTT TECHNOLOGY MAGAZINE, é publicada semestralmente em inglês e alemão, espanhol e português, e uma vez ao ano, em chinês.

Tirada/Tiragem: 15.000
Edición online/Edição online:
www.schott.com/solutions

Editor/Editor:
SCHOTT AG
Marketing and Communication
Hattenbergstrasse 10
D-55122 Mainz
www.schott.com

Responsable del contenido:
Responsável pelo conteúdo:
Salvatore Ruggiero

Redactora Jefe/Redatora chefe:
Christine Fuhr
Teléfono/Telefone: +49-(0)61 31/66-4550
E-mail/E-Mail: christine.fuhr@schott.com

Soporte a la redacción/Co-editor:
Thilo Horvatsch textkommunikation, Budenheim

Diseño y litografía:
Design e litografia:
Oliver Wagner, Designagentur Wagner, Mainz

Preimpresión/Pré-impresão:
Knecht GmbH, Ockenheim

Impresión/Impressão
Schmidt printmedien GmbH, Ginsheim-Gustavsburg

La reproducción total o parcial de estos artículos (textos e imágenes) sólo se permite con la autorización expresa por escrito del editor. Reprodução dos artigos (textos e fotos), somente com autorização e por escrito dos editores.

Los nombres de producto señalados a continuación son marcas registradas en determinados países por SCHOTT AG o por otras empresas del Consorcio SCHOTT: Os seguintes produtos são marcas registradas da SCHOTT AG ou outras companhias do Grupo SCHOTT e registradas em alguns países:

BOROFLOAT®, CERAN®, DURAN®, GTAS®, HELIOJET®, POWERAMIC®, PURAVIS®, PYRAN®, ROBAX®, SCHOTT®, TOPPAC®.

SERVICIO PARA LECTORES SERVIÇO AO LEITOR

Si está interesado en recibir solutions de forma gratuita, regularmente o un número concreto, envíenos por favor un e-mail:

Quem tiver interesse em receber a revista solutions gratuita e regularmente, ou uma cópia, gratuita, favor enviar um e-mail para:
andrea.wuerzburger@schott.com

clima neutral
natureOffice.com | DE-077-022910
Impreso

